

## ЗАМЕНГОФ ЛЮДВИК ЛАЗАРЬ

1859–1917



**Польский врач-окулист, лингвист, создатель наиболее успешного из сконструированных международных языков – эсперанто.**

**Установлена памятная доска (1991).**

**Именем Заменгофа в Гродно названа улица (1996).**

Родился 15 декабря 1859 года в городе Белосток Гродненской губернии (ныне Польша) в семье учителя. Еще будучи учеником гимназии, Лазарь увлекся созданием универсального языка, на котором люди могли бы свободно общаться и избегать конфликтов из-за непонимания. Интерес к этой проблеме продолжался и в Варшаве, куда в 1873 году переехали родители. 17 декабря 1878 года, будучи учеником выпускного класса гимназии № 2, он смог представить на суд товарищей по учебе грамматику и словарь «общего языка». Отец был противником его увлечения лингвистикой и настаивал на том, чтобы сын стал врачом или адвокатом.

В 1879 году Лазарь Заменгоф поступил на медицинский факультет Московского университета, но и там его не покидала идея создания международного языка. Отец не одобрял это и в порыве гнева сжег первый вариант учебника, который хранил под замком. Из-за этого между ним и сыном, когда тот в 1881 году перевелся в Варшавский университет, произошел скандал. Несмотря на противодействие отца, он смог не только восстановить, но и обновить учебник. Появились даже первые стихи на создаваемом языке, которыми он скрашивал свою безрадостную жизнь.

Получив в феврале 1885 года диплом врача, Л. М. Заменгоф отправился на работу в местечко Вейсей, расположенное в 160 км от Белостока. В сельской глуши, ему удалось завершить создание нового языка. По возвращении в Варшаву, он еще продолжил редактирование учебника, не решаясь опубликовать его. Работа в госпитале врачом-окулистом не приносила больших доходов, приходилось бедствовать. А на издание «языка для всех» требовались значительные средства. Помогли выйти из трудного положения родители невесты и будущей жены Клары Зильберник. Накануне свадьбы при составлении брачного контракта они предусмотрели на это необходимую сумму.

Для выхода учебника в свет необходимо было получить разрешение цензуры и найти издателя. К тому же Л. М. Заменгоф не сумел избежать и сомнений: вдруг его изобретение сочтут вздором и не признают полезным для людей. К счастью, этого не случилось, требуемое разрешение цензуры, наконец, им было получено. 21 мая 1887 года вышел из печати учебник в

типографии Х. Кельтера на русском языке 14 июля этого же года. В предисловии он заявил: «Труд, который стоил мне много времени и здоровья, я поручаю теперь благосклонному вниманию общества». Одновременно всем желающим им дано разрешение переводить учебник «на любые языки».

Основой учебника является словарный состав, основанный на лексике, общей для многих европейских языков. Значительная часть слов, придуманных автором, была доступна для понимания без перевода. Грамматика и система словообразования регламентировалась 50 правилами, из которых 16 являлись основными. Для удобства и быстроты словообразования был составлен список из 917 корней. С помощью нескольких десятков суффиксов из них можно создавать новые слова и понятия для различных сфер деятельности. Освоить учебник можно в течение нескольких дней.

Успех Л. М. Заменгофа был ошеломляющим. В том же 1887 году учебник переиздан на немецком, французском и польском языках, а в следующем 1888 году – на английском. После этого даже отец зауважал сына и помирился с ним. Все это вдохновило автора не останавливаться на достигнутом. Он занялся расширением словаря и составлением хрестоматии. На своем языке им стали публиковаться художественные произведения как переводные, так и собственного сочинения. Под его редакцией в соавторстве с Х. Шмидтом в 1889 году в Нюрнберге начал издаваться журнал «Эсперантист» («Esperantisto»), который получил международное распространение.

В то время не менее популярным был искусственный язык под названием «воляпюк», предложенный в 1878 году немецким священником И. М. Шлейером. В возникшей конкуренции после 1889 года число сторонников нового языка стало преобладать, так как он имел более простую грамматику, быстро усваивался, на нем было легко общаться. Способствовало этому и то, что к 1891 году учебник эсперанто был опубликован уже на 17 языках.

Из-за увлеченности эсперанто Лазарь Маркович Заменгоф мало внимания уделял врачебной деятельности, и семья стала испытывать материальную нужду. В поисках более выгодной медицинской практики в 1893 году он решил переехать в Гродно. В историческом архиве сохранилась регистрационная карточка на врача Л. М. Заменгофа от 22 октября 1893 года. Из нее следует, что его специальность – глазные болезни, он имеет жену и двое детей, недвижимым имуществом не владеет. В ней также указана дата рождения: 3 декабря 1859 года. По новому стилю это соответствует 15 декабря.

Получив от местных властей разрешение на частную врачебную практику, Л. М. Заменгоф открыл приемную в снимаемой квартире по ул. Полицейской (ныне ул. Кирова) в доме Рахманина. Из листа, заполненного на семью Заменгофов при проведении в 1897 году переписи населения, видно, что она занимала квартиру № 4. С родителями проживали дети: сын Адам, 8 лет, уроженец Варшавы и дочь Софья, 7 лет, уроженка Ковно.

Несмотря на занятость врачебной практикой, у Л. М. Заменгофа находилось время и для общественно-медицинской деятельности. Он активно участвовал в работе Общества врачей Гродненской губернии. В связи с широким распространением глазных болезней среди учащихся школ города правление общества решило выяснить причины. По его заданию в 1896 году Лазарь Маркович совместно с врачом В. К. Шенбергом провел освидетельствование детей. При этом было выявлено большое число лиц с нарушением зрения, что связывалось с неудовлетворительными условиями жизни и обучения. Результаты этой работы не только обсуждены на заседании общества, но и направлены во врачебное отделение губернского правления для принятия необходимых мер. Занимался оздоровлением выявленных больных, оказывал бесплатную медицинскую помощь малоимущим.

Л. М. Заменгоф не стоял в стороне и от других нужд города. Его фамилия упоминается в списке присяжных заседателей Гродненского окружного суда. Участвуя в судебных процессах, он всегда проявлял твердость и принципиальность. А когда военное ведомство стало уточнять списки врачей для возможной мобилизации, им подан 20 июня 1896 года следующий рапорт: «Нижеподписавшийся обязуюсь в случае войны исполнять обязанности врача по месту жительства в Гродно».

На годы жизни Л. М. Заменгофа в Гродно (1893–1897) приходится второй, не менее трудный период в становлении эсперанто. Некоторые из его последователей в это время развернули дискуссию о необходимости реформирования языка. На основе поступивших заявлений в 1894 году Лазарь Маркович составил анкету для изучения общего мнения, которая была опубликована в журнале «Эсперантист». Как показали полученные результаты, большинство участников опроса высказалось за то, чтобы язык оставить без изменения. Небольшая часть несогласных покинула ряды эсперантистов. Но это была окончательная победа нового языка.

В Гродно Л. М. Заменгоф продолжал работу над совершенствованием языка эсперанто. Здесь завершена работа над подготовкой и изданием «Всеобщего словаря» и «Сборника упражнений». Одновременно он продолжал редактировать журнал «Эсперантист». Как редактору и администратору ему приходилось много сил и времени тратить на добывание денежных средств, организацию подписки, рассылку журнала и переписку с читателями.

Не оставлял Л. М. Заменгоф и переводческой деятельности, надеясь когда-нибудь издать на эсперанто «Библиотеку всемирной литературы». В частности в Гродно им переведены на этот язык и изданы трагедия «Гамлет» У. Шекспира, повесть «Марта» гродненской писательницы Э. Ожешко. Но за перевод и публикацию в «Эсперантисте» статьи Л. Толстого «Вера и благоразумие» департамент полиции запретил ввоз журнала в Россию, где находилось почти три четверти его подписчиков. Это послужило причиной закрытия журнала в 1895 году.

Вместе с семьей Л. М. Заменгоф проживал в Гродно, как указано в вышеупомянутой врачебной карточке, до 16 сентября 1897 года. За время

частной медицинской практики ему не удалось обеспечить себя и свою семью средствами для достойного существования, приходилось обращаться за дотациями к тестю. Причиной этого, по его мнению, послужило то, что «город был таким бедным, что окулист никогда не смог бы там увеличить свои доходы». Жена Клара Александровна (1863–1924 годы), поддержавшая в молодости его увлечение эсперанто, считала, что из-за этого он терял много пациентов.

Входил в Общество врачей Гродненской губернии, посещал его заседания, как профессиональный окулист выступал с докладами и консультациями.

Несмотря на кратковременность пребывания Л. М. Заменгофа в Гродно, этот период его жизни и деятельности не предан забвению жителями города. О его добрых делах помнят здесь до настоящего времени. Здесь он подготовил и издал книги «Универсальный словарь международного языка» (1893), «Упражнения международного языка» (1894). С 1893 года в городе начал действовать клуб любителей эсперанто «Эсперо-Надежда». В 1895 году Гродненское научное общество историков медицины провело юбилейное заседание, посвященное 125-летию со дня рождения Л. М. Заменгофа. В 1891 и 1893 годах в Гродно состоялись международные конференции эсперантистов.

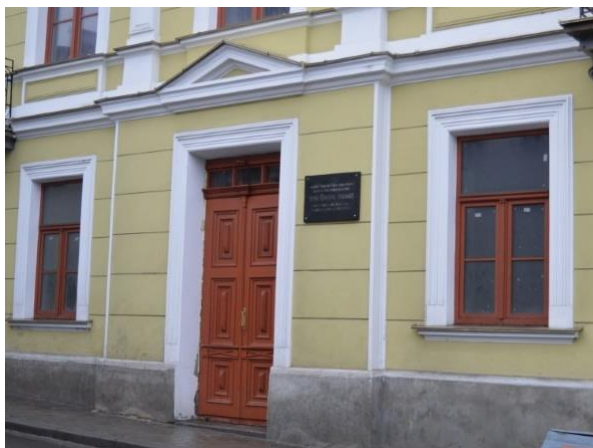
29 июля 1905 года во Франции Заменгоф был награждён Орденом Почётного легиона. В том же году 5–12 августа он участвовал в I Всемирном конгрессе эсперантистов во французском городе Булонь-сюр-Мер, после чего участвовал в работе всех Всемирных конгрессов эсперантистов до 1914 года. В 1914 году супруги Заменгоф направлялись в Париж на открытие X всемирного конгресса эсперантистов, но 1 августа началась Первая мировая война и поезд, в котором они ехали, остановили под Кёльном в Германии. Российским участникам пришлось возвращаться на родину кружным путём через нейтральные страны. Тяжёлым ударом для Заменгофа стала гибель на фронте его младшего брата Александра 18 июля 1916 года.

В 1913 году кандидатура Заменгофа была выдвинута на соискание Нобелевской премии.

Энергия, с которой Людвик Заменгоф работал над созданием универсального языка, с которой он популяризировал мысль о мирном сосуществовании людей на земле, и реальные, весьма высокие результаты такой деятельности, могут и должны становиться примером.

Заменгоф умер 14 апреля 1917 года в оккупированной германскими войсками Варшаве и был похоронен 16 апреля на варшавском еврейском кладбище.

22 ноября 1991 года Гродненский городской Совет народных депутатов принял решение № 291 «Об установке памятной доски, посвящённой Л. Заменгофу».



Памятная доска Людвигу Заменгофу установлена в 1991 году на доме № 5 по улице Кирова, где Л. М. Заменгоф проживал с семьёй. Текст на доске: «Тут з 1883 па 1897 г. жыў стваральнік міжнароднай мовы эсперанта Лазар Маркавіч Заменгоф». Далее слова на доске в переводе на русский язык «Народы в согласии создадут большой семейный круг» (Л. Заменгоф – из Международного

гимна эсперантистов).

Именем Заменгофа в Гродно названа улица (1996).